

Genre du véhicule Véhicule à plate-forme pivotante (châssis)	Marque de fabrique M. A. N.	Type S G 2 8 0 H	Fiche d'homologation N° CH 2524 03
--	--------------------------------	---------------------	---------------------------------------

Constructeur	M.A.N. Maschinenfabrik Augsburg-Nürnberg AG, D-6000 München 50
Identification	sur la plaquette du constructeur "SG 280 H" devant le N° du châssis "WMA593....." (carrossé par l'usine) / "WMA790....." (châssis)
Plaquette constructeur	dans l'entrée, à l'avant à droite sur la paroi avant
N° du châssis	à l'avant, à droite sur la traverse, à côté du crochet d'attelage
Identification du moteur	"D 2566 MTUH" à gauche, à l'arrière en haut sur le bloc (plaquette)
Importateur principal	ALFAG AG für Fahrzeuge, 8952 Schlieren
Véhicule homologué	WMA 593 022 9B 001 344

<b>Châssis</b>	
Nombre d'essieux	3 Nombre de roues 8
Direction	mécanique, avec assistance hydraulique *
Transmission	automatique
Nombre de vitesses	4 Entraînement sur l'essieu médian
Frein de service	à air comprimé, 2 circuits, à expansion interne, sur toutes les roues, régulateur selon charge, sur l'essieu AR + médian
Frein auxiliaire	circuits 1 + 2 du frein de service
Frein d'arrêt	à ressorts, sur l'essieu médian **
Ralentisseur	frein à flux hydraulique
Contrôle 2 circuits	2 manomètres doubles et lampe-témoin

<b>Moteur</b>			
Marque	M.A.N.	Type	D 2566 MTUH
Construction	en ligne	Temps	4
Carburant	D	Position	arrière
Refroidissement	eau	Nombre cylindres	6
Alésage	125	Course	155
Cylindrée	11407	CV-impôt	58,10
Puissance en kW	206 (DIN)	à t/min	2200
Bruit à l'arrêt	73,0 dB/A	à t/min	1650
Silencieux	1 pot 530 x 300 x 250 mm		+
Mesure des gaz	Eberspächer 6-05.482.01.00		
Déparasitage	=		

<b>Carrosserie</b> §)	autobus
Nombre de portes	Compteur de vitesse
Ceintures sécurité	av ar
Caie	Retroviseurs gauche + droite
Antivol	
Nombre de places	t §) av centre ar
<b>Dimensions</b> §)	intérieur extérieur
Longueur	Empattements 5600/6360
Largeur	2500 Essieu double av ar
Hauteur	Voies av 2080 ar 2080
Porte à faux	av 2570 Voies essieu médian - 1810
	ar -
Distance volant - vers l'avant du véhicule	Braquage Ø g 19200 d 19400

<b>Poids</b> §)	avant	arrière	total
Poids à vide			
Charge utile			
Poids total			
Poids garantis	6500 10500 / 7500		24000
Pneus	315/70 R 22,5		++)
Ply / bar	16 / 7,5 16 / 7,5		
Charge	6500 11600 / 6500		
pour V max	105 105		
Jantes	9,00 x 22,5 9,00 x 22,5		
		mécanique	automatique
Gar poids remorquable avec/sans frein			
Garantie poids de l'ensemble			
Poids remorquable testé			
Charge garantie sur le toit			
Vitesse maximale selon le constructeur			97 km/h
testée	km/h à t/min	au moteur	pnse de force

Equipement	§)		
Feux de route	CR	(E)	
Feux de croisement	CR	(E)	
Feux de position	A	(E) dans CR	
Feux rouges	R	(E)	
Feux stop	SI	(E)	
Clignoteurs	av	1 (E)	4 (E) ar 2a (E)
Catadioptres	av		I (E) ar I (E)
Feux de gabarit	av		
Feux arrière de brouillard			
Feux complémentaires			
Eclairage plaque			
Essuie-glace	2/ balais		
Avertisseurs	KLAXON CH 5 0701 04 avec <del>2</del> lave-glace		
	ou d'autres modèles homologues		

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Véhicule à plate-forme pivotante		
Marque et type	M. A. N.	SG 280 H	
Homologation			
N°	CH	2524 03	
Carrosserie	autobus		
Places	total §)		avant
Poids à vide	sel. bulletin pesage	Carburant	D
Charge utile	sel. le véhicule	CV-impôt	58,10
Poids total	sel. le véhicule	Cylindres	11407

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

- \*) Direction : en complément essieu remorqué à direction forcée.
- \*\*) Frein d'arrêt : pression de service + libération de secours passant par soupape de garde à 4 circuits; desserrage mécanique par vis aux cylindres.
- +) Insonorisation : - le compartiment moteur  
- ventilateur Visco de Ø 650 mm, à 8 pales

++) <u>Variante de pneus</u>	12/70 R 22,5	149	simples	6500 (8,25)	jumelés	11600 (8,25)	Vmax 105 km/h
	11 R 22,5	16 PR		6000 (7,75)		10900 (7,75)	105 km/h
	315/80 R 22,5	154		7500 (8,00)		13000 (8,00)	120 km/h
	12,00 R 20	18 PR		7350 (8,50)		13000 (8,50)	105 km/h

(non compris les 115 % de surcharge pour le trafic de ligne)

§) Les dimensions, les poids, le nombre de places, l'équipement et la cale seront contrôlés à l'immatriculation.

Inscription dans le permis de circulation:

122 - Autorisé seulement sur les routes ouvertes aux véhicules d'une largeur de 2m50; le disque indiquant la largeur est obligatoire.

Lieu et date de l'homologation: Schlieren. 25.04.83  
Sta/lin

Remplace FH CH 2524 03 du 25.04.83  
Identification (02.03.84) - Ad  
Insonorisation 5.7.84 - XI

Service fédéral d'homologation

<b>A</b> Art des Fahrzeugs Genre du véhicule  <b>22) Gesellschaftswagen</b> Autocar	<b>B</b> Fabrikmarke Marque de fabrication  <b>M. A. N.</b>	<b>C</b> Typ Modell Type Modèle  <b>S G 2 8 0 H</b>	<b>D</b> Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No  <b>2524 03</b>
--	---	---	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982  
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

<b>E</b> Motortyp Type du moteur	<b>F</b> Getriebe Boite de vitesses	<b>G</b> i-Achse i-essieu	<b>H</b> Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	<b>J</b> Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1	<b>R</b> Bemerkungen Remarques
D 2566 MTUH	a4, VOITH D 854	5,92	81,5	73,0 1650	aa)
D 2566 MTUH	a4, VOITH D 854	5,92-6,73	x)	73,0 1650	aa)
D 2566 MTUH	a4, ZF 4 HP 500	4,76-5,92	x)	73,0 1650	aa)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie  
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder  
ou

BOSCH-Schwärzungszahl  
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: D 2566 MTUH

Einspritzpumpe Pompe d'injection:  BOSCH	0			P				0		
	k= 0,25	bei/à 2200	min-1	k= 0,29	bei/à 1960	min-1	b=	bei/à	min-1	
	k= 0,35	" 1720	"	k= 0,70	" 1480	"	b=	"	"	
	k= 1,05	" 1240	"	k= 1,02	" 1000	"	b=	"	"	
	SACHARACH = 5,0									

Motortyp / Type du moteur:

Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	bei/à	min-1	k=	bei/à	min-1	b=	bei/à	min-1
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	SACHARACH =								

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen  
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE von/du 25.4.83

Datum / date: 25.04.83  
5.7.84

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN  
Typenprüfstelle

OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
Service d'homologation